2020KO AZAROAREN 26AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 26 DE NOVIEMBRE DE 2020.**
==============================	==============================
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
ALKATEA	**ALCALDESA**

Amaia Aguirre Muñoa and.

ALKATEORDEAK	**VICEALCALDESAS Y VICEALCALDE**

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ-PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK	**C O N C E J A L E S**

Joseba Arregi Martínez (EAJ/PNV).
Iñigo Urkitza Yañez (EAJ/PNV).
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP).
Francisco J. Elorza Hormaeche (PP).
Gonzalo Zorrilla-Lequerica Pañeda (PP)
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Mikel Bildosola Agirregomezkorta (EH BILDU)
Gonzalo Ayo Jimenez (PSE-EE)
Asunción Olaeta Perez De Mendiola (PSE-EE)
Paula Amieva Clemente (E. PODEMOS)

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkatea Amaia Aguirre Muñoa andrea dela, egun horretako goizeko bederatzi eta erdietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia de la Alcaldesa, Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve treinta horas de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Jakinarazi da osasun-pandemiako egoeraren aurrean aurrez aurreko eta asistentzia telematikoarekin deitu dela saioa. Alkatea, Idazkari Nagusia, Kontu-hartzaile Nagusia eta zerrendatzen diren korporatiboak bertaratu dira, gainerakoek lanera telematikoan, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 46.3 artikuluan jasotako baldintzak betez.

Se hace constar que la sesión se ha convocado con asistencia presencial y telemática ante la situación de pandemia sanitaria. Asisten presencialmente la Alcaldesa, el Secretario General, la Interventora General y los corporativos y corporativas que se relacionan mientras que el resto asiste de forma telemática, cumplimentando los requisitos recogidos en el artículo 46.3 de la Ley reguladora de Bases de Régimen Local.

Alkateak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

EBAZPEN ATALA

PARTE RESOLUTIVA

143.- GETXOKO UDALBALTZAK 2020KO URRIAREN 29AN EGINDAKO AURREKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

2020ko urriaren 29an Getxoko Udalbatzak egindako ohiko bilkuraren akta aho batez onestea.

143- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 29 DE OCTUBRE DE 2020.

Por unanimidad se aprueba el acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 29 de octubre 2020.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

Getxo UDALA - AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

144.- GETXO KIROLAK-EN 2020/01 AURREKONTU-ALDAKETA ONESTEA, SOCIEDAD CICLISTA PUNTA GALEA TXIRRINDULARI ELKARTEA SOZIETATEAREN ALDEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA FINANTZATZEKO, "PUNTA GALEA NAZIOARTEKO ZIRKUITUAREN 75. URTEURRENA" EGITEKO.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz ondorengo erabaki da:

Getxo Kirolak-en 2020/01 kreditu-transferentziaren bidezko aurrekontu-aldaketaren espedientea onestea, Sociedad Ciclista Punta Galea Txirrindulari Elkartea sozietatearen (G48219349) aldeko dirulaguntza izenduna finantzatzeko, "Punta Galea Nazioarteko Zirkuituaren 75. urteurrena" egiteko, 25.000,00 eurokoa. Ondoko aurrekontu-partidetan du eragina:

144.- APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA 2020/01 EN GETXO KIROLAK PARA LA FINANCIACIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A FAVOR DE LA SOCIEDAD CICLISTA PUNTA GALEA PARA LA CELEBRACIÓN DEL "75 ANIVERSARIO DEL CIRCUITO INTERNACIONAL PUNTA GALEA".

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas, por mayoría se acuerda:

Aprobar el expediente de modificación presupuestaria mediante transferencia de crédito número 2020/01 de Getxo Kirolak para la financiación de la subvención nominativa a favor de la Sociedad Ciclista Punta Galea (G48219349) para la celebración del "75 Aniversario del circuito internacional Punta Galea", por importe de 25.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestarias de su presupuesto:

ALTAK/ALTAS			
Aurrekontuko aplikazioa / Aplicación presupuestaria		**Programa**	**Zenbatekoa** Importe
Kod./Cód.	**Izena**/Denominación		
003/3410/4810300	Punta Galea Txirrindularitza Elkartea Sociedad Ciclista Punta Galea	Kirola sustatzea eta bultzatzea (Getxo Kirolak) Promoción y fomento del deporte (Getxo Kirolak)	25.000,00
		Altak guztira / Total altas	**25.000,00**

BAJAK/BAJAS			
Aurrekontuko aplikazioa / Aplicación presupuestaria		**Programa**	**Zenbatekoa** Importe
Kod./Cód.	**Izena**/Denominación		
003/3420/2270100	Garbiketa Limpieza	Kirol instalazioak mantentzea (Getxo Kirolak) Mantenimiento de instalaciones deportivas (Getxo Kirolak)	25.000,00
		Bajak guztira / Total bajas	**25.000,00**

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Ignacio Uriarte

Getxo
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Paula Amieva
Mikel Bildosola

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 19 (PNV, PP, PSE-EE)
EZ/NO: 2 (Elkarrekin Podemos)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 4 (EH Bildu)

Alkatetzak planteatu du gai-zerrendan sartzea Bozeramaileen Batzordeak azaroaren 25ean emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna dela-eta hartutako adierazpen instituzionalaren kontu-ematea, horren premia justifikatuz.

Proposamena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

Por la Alcaldía se plantea incorporar al orden del día la dación de cuenta de la declaración institucional adoptada el 25 de noviembre por la Junta de Portavoces, con motivo del día internacional por la eliminación de la violencia contra las mujeres, justificando su urgencia.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por unanimidad.

Alkatetzak adierazi du premiazko mozio bat aurkeztu duela EH Bilduk Saharako egoerari buruz, eta horri lotutako aurrekarien berri eman du.

La Alcaldía indica que hay una moción de urgencia presentada por EH Bildu sobre la situación en el Sahara y en su intervención da cuenta de los antecedentes vinculados.

Ibon Rodriguezek hartu du hitza, urgentzia justifikatuz.

Interviene Ibon Rodríguez justificando la urgencia.

Bozkatu ondoren, atzera bota da, aldeko 6 boto jaso baititu EH Bilduk, Elkarrekin Podemosek eta kontrako 19, EAJk, PPk eta PSE-EEk.

Sometida a votación es rechazada al obtener 6 votos a favor, EH Bildu, Elkarrekin Podemos y 19 votos en contra, PNV, PP, PSE-EE.

Ibon Rodríguez bilkura aretorik atera da.

Ibon Rodríguez abandona el salón de sesiones.

UDAL ORGANOEN KONTROLA

CONTROL DE LOS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

145.- HAINBAT DEKRETUREN BERRI EMATEA: TRANSFERENTZIAK ERABILIZ AURREKONTUAK ALDARAZTEKOAK.

145.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSOS DECRETOS DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

Jakintzat ematea transferentzien bidezko aurrekontu-aldaketaren Dekretu hauek jakitun egon:

Quedaron enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias:

3772/2020 zenbakidun Dekretua 3.500,00 euroko zenbatekoarekin. 2020/10 kreditu-transferentzia. Gaztelekurako altzarien erosketa finnantzatzea.

Decreto nº 3772/2020 por un importe de 3.500,00 euros. Transferencia de crédito 2020/10. Financiación de la adquisición de muebles para el Gazteleku.

3795/2020 zenbakidun Dekretua 1.000,00 euroko zenbatekoarekin. 2020/11 kreditu-transferentzia. Babestutako apartamentuko galdara ordeztea.

Decreto nº 3795/2020 por un importe de 1.000,00 euros. Transferencia de crédito 2020/11. Sustitución de caldera en apartamentos tutelados.

3806/2020 zenbakidun Dekretua 1.140,00 euroko zenbatekoarekin. 2020/12 kreditu-transferentzia. Hiru aulki ergonomiko erostea.

Decreto nº 3806/2020 por un importe de 1.140,00 euros. Transferencia de crédito 2020/12. Adquisición de tres sillas ergonómicas.

4043/2020 zenbakidun Dekretua, 4114/2020 zenbakidun Dekretuaren bidez zuzendua, 23.662,80 euroko zenbatekoarekin. 2020/13 kreditu-transferentzia. Kultura Gelaren kreditu-transferentzia, 2. Kapitulutik 6. Kapitulura, ekipo informatikoak eta funts bibliografikoak erosteko.

Decreto nº 4034/2020, corregido por el Decreto 4114/2020 por un importe de 23.662,80 euros. Transferencia de crédito 2020/13. Transferencia de crédito del Aula de Cultura de capítulo 2 a capítulo 6 para la adquisición de equipos informáticos y fondos bibliográficos.

4070/2020 zenbakidun Dekretua 28.650,00 euroko zenbatekoarekin. 2020/14 kreditu-transferentzia. Musika Eskolaren kreditu-transferentzia, 2. Kapitulutik 6. Kapitulura, hainbat altzari eta musika-tresna erosteko.

Decreto nº 4070/2020 por un importe de 28.650,00 euros. Transferencia de crédito 2020/14. Transferencia de crédito de la Escuela de Música de capítulo 2 a capítulo 6 para la adquisición de diverso mobiliario e instrumentos musicales.

Ibon Rodríguez bilkurara itzuli da berriz.

Ibon Rodríguez se reincorpora a la sesión.

146.- EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA EZABATZEKO

146.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE LA JUNTA DE

Getxo
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

EGUNARI BURUZKO BOZERAMALE BATZORDEAREN AKORDIOAREN BERRI EMATEA

Alkatetzak proposamena eginda, 2020ko urriaren 25eko Bozeramaileen Batzordearen gehiengoz akordioaren jakitun egon, ondorengo udal erakundearen adierazpenari doakionez:

ERAKUNDE ADIERAZPENA EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA EZABATZEKO EGUNA DELA ETA

COVID-19ren pandemiak gure bizitza eta komunitateak kolokan jarri ditu, pertsona guztien osasunari, segurtasunari, ongizateari eta komunitate-bizitzari erronka handia jarriz. Mundua ulertzeko eta bertan egoteko dugun modua aldatzen ari da. Konfinamenduak, mugimendu-murrizketek eta harreman-mugek agerian utzi dituzte, beren gordintasun osoz, indarkeria matxista mota desberdinei aurre egiten ari diren emakumeen egoera oso ahulak.

Krisi-testuinguru guztiak, pandemia honekin gertatzen den bezala, indarkeria matxista, ugaltzeko, biderkatzeko eta ugaritzeko haztegi bat dira. Indarkeria hori botere-harreman desorekatuen eta emakumeen aurkako diskriminazioaren adierazpen bat da, eta pairatzen ari garen krisi sanitario, sozial eta ekonomikoaren ondorioz larriagotu egiten dira.

Pandemiak sortutako egoeran, arreta jarri behar dugu beren etxeetan, lanetan eta bizi-espazioetan bizirik irauteagatik indarkeriari aurre egiten ari diren emakume eta neskengan. Gizartearen aitorpen eta elkartasun osoa merezi dute. Testuinguru horretan,

PORTAVOCES RELATIVO AL DÍA INTERNACIONAL POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES.

A propuesta de la Alcaldía, quedaron enterados de la siguiente declaración institucional adoptada por mayoría de la Junta de Portavoces de 25 de octubre de 2020:

DECLARACIÓN CON MOTIVO DEL DÍA POR LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

La pandemia de la COVID-19 ha puesto nuestras vidas y comunidades en jaque, desafiando seriamente la salud, la seguridad y el bienestar de todas las personas y la vida en comunidad. Está cambiando nuestra forma de entender y estar en el mundo. El confinamiento, las restricciones de movimiento y la limitación de las relaciones han destapado con toda su crudeza las situaciones de extrema vulnerabilidad de las mujeres que están enfrentando violencia machista en sus diferentes formas.

Todos los contextos de crisis, como ocurre con esta pandemia, son un caldo de cultivo para que la violencia machista prolifere, se multiplique y se reproduzca. Esta violencia es una manifestación de las desiguales relaciones de poder y de la discriminación contra las mujeres, que se ven agravadas por las crisis sanitaria, social y económica que estamos viviendo.

En la situación generada por la pandemia, debemos poner el foco en las mujeres y niñas que enfrentan violencia en sus hogares, en sus trabajos, en sus espacios de vida están resistiendo por su supervivencia. En este contexto debemos seguir

isolamendua, babesgabetasuna eta ikusezintasuna saihesteko baldintza egokiak sortzeko lanean jarraitu behar dugu. Horregatik, aurten Euskal Herrian hildako lau emakumeak gogoratu nahi ditugu bereziki gaur, bi EAEn eta beste bi Iparraldean. Errealitate mingarri horrek gizarte gisa interpelatu egiten gaitu, lanean jarraitzeko eta mobilizatzeko konpromisoa hartzeko, horrela gerta ez dadin.

trabajando para generar las condiciones adecuadas para evitar su aislamiento, desprotección e invisibilidad. Se merecen todo el reconocimiento y solidaridad de la sociedad. Por eso queremos recordar especialmente hoy a las cuatro mujeres asesinadas este año en Euskal Herria, dos en la CAPV y otras dos en Iparralde. Esta dolorosa realidad nos interpela como sociedad y nos compromete a seguir trabajando y movilizarnos para que no siga ocurriendo.

Hala ere, horrekin EZ DA NAHIKOA. Konpromiso politiko argia behar dugu, gizarteak erakundeei eskatzen baitie emakumeen aurkako indarkeria matxista lehentasun politiko bihur dezatela. Inoiz ez bezala zerbitzu publikoen eta erakundeen laguntza, babesa eta baliabide guztiak izateko, emakumeei beren askapen-, berreskuratze-, ahalduntze- eta autonomia-prozesuetan laguntzeko garaia da. Ezinbestekoa da emakumeek duintasunez eta segurtasunez bizitzea merezi duen bizitzarako oinarrizko eskubidea berreskura dezaten. Behar-beharrezko baldintza da, gainera, gure herriak eta hiriak bizikidetza seguru, solidario eta berdinzalerako gune gisa indartu daitezen.

Sin embargo, con esto NO BASTA. Debemos estar a la altura con un compromiso político inequívoco, porque la sociedad exige a las instituciones que hagan de la violencia machista contra las mujeres una prioridad política. Es tiempo como nunca de disponer todo el apoyo, reconocimiento y recursos de los servicios públicos y de las instituciones, para apoyar a las mujeres en sus procesos de liberación, recuperación, empoderamiento y autonomía. Es imprescindible para que las mujeres recuperen el derecho fundamental a una vida que merezca la pena ser vivida, con dignidad y seguridad. Es condición necesaria, además, para que nuestros pueblos y ciudades se fortalezcan como espacios de convivencia segura, solidaria e igualitaria.

Herritarrengandik hurbil gaudenez, euskal udalok ahotsa jarri nahi diogu gure udalerriek emakumeekiko eta indarkeria matxistaren beste biktima batzuekiko duten elkartasunari. Gure erantzukizuna gure gain hartzen dugu, erakunde, kolektibo feminista eta emakumeen kolektibo, aditu eta gizarteko eragile guztiekin lankidetzan eta koordinatuta. Horregatik guztiagatik, Getxoko Udalak konpromiso hau hartzen du:

Desde nuestra cercanía a la ciudadanía, los Ayuntamientos vascos queremos poner voz a la solidaridad de nuestros municipios con las mujeres y otras víctimas de la violencia machista. Asumimos nuestra responsabilidad en colaboración y coordinación con todas las instituciones, colectivos feministas y de mujeres, expertas y agentes de sociedad. Por todo ello, el Ayuntamiento de Getxo se compromete a:

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

- Indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen eskubideak arreta-prozesu osoaren erdigunean jartzea, haien beharrak eta eskaerak entzun eta aintzat hartuta, babeserako, arretarako, erreparaziorako eta berriz ez gertatzeko bermerako eskubidea bermatuko duten politika berriak diseinatzeko.
- Adiago egon, indarkeria-egoeretan dauden emakumeen forma eta profil berriak hautemateko eta horien aurrean azkar jarduteko.
- Indarkeria matxistaren edozein formari aurre egiten dioten emakumeentzako arreta- eta laguntza-zerbitzuak mantentzea, hobetzea eta egokitzea, ikuspegi konpontzailearekin, erakunde bakoitzaren eskumenen esparruan.
- Emakumeen ahalduntzeari eta Gazteen artean indarkeriaren prebentzioari laguntzeko programak bultzatzea, etorkizuneko indarkeria-egoerak eragozteko funtsezko tresnak diren aldetik.
- Tokiko bizitzan berdintasun-programak zaintzea eta egonkortzea, emakume-kolektibo batzuen egoera ahulak areagotzeko desberdintasunak areagotzearen aurka borrokatzeko.
- COVID19ren krisiak emakumeen pobretzean eta kalteberatasunean duen eragina aztertzea, laguntza-jarduera espezifikoak diseinatu ahal izateko.
- Genero-ikuspegia txertatzea enplegu-galerak, diru-sarrerak eta krisiaren beste eragin negatibo batzuk arintzeko neurrietan, zeinak eragin handiagoa izan duten emakumeengan, eta oztopo diren indarkeria matxistako egoeretatik ateratzeko.
- Erakundeen, udalen, foru-aldundien eta Eusko Jaurlaritzaren arteko lankidetza eta koordinazioa eskatzea, baliabideak bermatzeko eta beharrezko ekimen guztiak abian jartzeko, beren eskumenen esparruan.

- Situar los derechos de las mujeres víctimas de violencia machista en el centro de todo el proceso de atención, escuchando y atendiendo sus necesidades y demandas, para diseñar nuevas políticas que garanticen el derecho a la protección, atención, reparación y garantía de no repetición.
- Estar más alerta para poder detectar y actuar con rapidez ante nuevas formas y nuevos perfiles de mujeres en situaciones de violencia
- Sostener, mejorar y adaptar los servicios de atención y apoyo para las mujeres que enfrentan violencia machista en todas sus formas con un enfoque reparador, en el ámbito de las competencias de cada institución
- Impulsar los programas de apoyo al empoderamiento de las mujeres y la prevención de la violencia entre la población más joven como instrumentos esenciales para impedir futuras situaciones de violencia.
- Preservar y consolidar los programas de igualdad en la vida local, para luchar contra el aumento de las desigualdades que agudizar las situaciones de vulnerabilidad de algunos colectivos de mujeres.
- Analizar el impacto que la crisis del COVID19 está teniendo en el empobrecimiento y la vulnerabilidad de las mujeres para poder diseñar actuaciones específicas de apoyo.
- Incorporar la perspectiva de género en las medidas dirigidas a paliar las pérdidas de empleo, ingresos y otros impactos negativos de la crisis, que han afectado más a las mujeres y suponen un obstáculo para que puedan salir de situaciones de violencia machista.
- Apelar a la colaboración y coordinación entre instituciones, Ayuntamientos, Diputaciones Forales y Gobierno Vasco a fin de garantizar los recursos y poner en marcha todas las iniciativas necesarias, en el marco de

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

sus competencias.

Halaber, gure bizilagunei dei egiten diegu mugimendu feministak Emakumeen aurkako Indarkeria Ezabatzeko eguna dela-eta pandemiako gaur egungo egoerari egokituta dauden deitutako ekintza edo eginkizun alternatiboei atxikitzeko.

Asimismo, hacemos un llamamiento a nuestros vecinos y vecinas a adherirse a los actos convocados por el movimiento feminista con motivo del día por la Eliminación de la Violencia hacia las mujeres o acciones alternativas adaptadas a la situación actual de pandemia.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Paula Amieva
Nerea Guijarrubia

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES E INTERPELACIONES

147.- POPULAR UDAL-TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: HOBEKUNTZAK HAUR-PARKEETAN.

147.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/MEJORAS EN LOS PARQUES INFANTILES.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

Azken urteotan, Getxoko Udalak ahalegin handia egin du haurrentzako parke berriak eraikitzeko eta udalerrian lehendik zeuden parke batzuk handitzeko.

En los últimos años el Ayuntamiento de Getxo ha hecho un esfuerzo notable en la construcción de nuevos parques infantiles y en las ampliaciones de algunos de los ya existentes en el municipio.

Hala eta guztiz ere, hobetu beharreko alderdi batzuk antzeman ditugu. Hobekuntza horiek mantentze-lan, garbiketa eta irisgarritasunaren ingurukoak dira.

Sin embargo, observamos una serie de cuestiones en las que se deberían de hacer mejoras. Mejoras que hemos querido centrarlas en el mantenimiento, en la limpieza y en la accesibilidad.

Alde batetik, adierazi beharra dago, herritarrak gero eta kexa gehiago egiten ari direla parkeen mantentze-lanei dagokienez; izan ere, zabu batzuk nahiko hondatuta daude eta, gainera, haurrentzako arriskutsuak izan daitezke.

Por una parte observamos con que cada vez hay más quejas de vecinos respecto al mantenimiento de los mismos, encontrándonos en muchos casos con columpios en un estado bastante ruinoso e incluso con cierto peligro para los niños.

Horregatik, Popular Udal Taldeak uste du Getxoko Udalak hobekuntzak egin behar dituela mantentze-lanei

Por eso creemos desde el Grupo Municipal Popular que el Ayuntamiento ha de hacer mejoras en

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

dagokienez, bai eta haur-parkeetan lehenbailehen konponketak egin ere.

el mantenimiento y realizar con mayor rapidez las reparaciones en los parques infantiles.

Bestalde, Covid-19a dela eta, agerikoa da familiak oso kezkatuta daudela haurrentzako parkeen garbiketari eta desinfekzioari dagokionez. Hala ere, kezkaz ikusten dugu gobernu-taldeak irailean Lurraldeko Informazio Batzordean egindako baieztapena, haur-parkeak astean behin bakarrik garbitzen direla adierazi baitzuen.

Por otra parte, a raíz del Covid19, hay una más que evidente lógica mayor preocupación de las familias respecto a la limpieza y desinfección de los parques infantiles. Sin embargo vemos con preocupación la afirmación hecha por el equipo de gobierno en la Comisión Informativa de Territorio del mes de Septiembre en la que se afirmó que los parques infantiles sólo se limpian una vez por semana.

Popular Udal Taldearen aburuz, gure udalerriko haur-parkeak maizago garbitu eta desinfektatu behar dira.

Entendemos desde el Grupo Municipal Popular que la limpieza y desinfección de los parques infantiles en nuestro municipio ha de realizarse con una mayor frecuencia.

Azkenik, jakin badakigun arren udalak urteak daramatzala irisgarritasunaren arloan hobekuntzak egiten, uste dugu ahalegin handiagoa egin dezakeela haur-parkeetan aniztasun funtzionala duten haurrentzat egokitutako zabu gehiago jartzeko.

Por último, siendo conscientes de que el Ayuntamiento lleva realizando desde hace años mejoras en el ámbito de la accesibilidad, creemos que se podría realizar un mayor esfuerzo para instalar más columpios adaptados para niños con diversidad funcional en los parques infantiles.

Parkeak irisgarriak izan behar dira, irisgarritasunaren alderdi guztiak kontuan hartuta, ez soilik irisgarritasun motorra, baita kognitiboa eta sentsoriala ere.

Los parques han de ser accesibles en todos y cada uno de los aspectos de la accesibilidad, no sólo motora, sino también cognitiva y sensorial.

Azaldutako guztiagatik, Popular Udal Taldeak honako hau aurkezten du:

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA: Getxoko Udalak jarraipen handiagoa egin dezala haur-parkeen mantentze-lanetan, hartara, hobekuntzak eta konponketak ahalik eta lasterren egin daitezen.

PRIMERO: Que el Ayuntamiento de Getxo realice un mayor seguimiento en el mantenimiento de los parques infantiles para que las mejoras y reparaciones se hagan lo antes posible.

BIGARRENA: Getxoko Udalak haur-parkeak garbitzeko eta desinfektatzeko

SEGUNDO: Que el Ayuntamiento de Getxo incremente la frecuencia en la

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

maiztasuna handitu dezala.

limpieza y desinfección de los parques infantiles.

HIRUGARRENA: Getxoko Udalak aniztasun funtzionala duten haurrentzat egokitutako zabu gehiago jar ditzala haur-parkeetan.

TERCERO: Que el Ayuntamiento de Getxo instale más columpios adaptados para niños con diversidad funcional en los parques infantiles.

LAUGARRENA: Mozio honen berri ematea udalaren hedabideetan.

CUARTO: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Gonzalo Zorrilla-Lequerica
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Itxaso Maseda
Janire Ocio

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 11 (PP, EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 14 (PNV, PSE-EE)

148.- POPULAR UDAL-TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: MASKAREN ERABILERARI ETA COVID-19AREN ONDORIOZ HARTUTAKO PREBENTZIO-NEURRIEI BURUZKO KANPAINA.

148.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/CAMPAÑA SOBRE EL USO DE LAS MASCARILLAS Y MEDIDAS DE PREVENCIÓN RESPECTO AL COVID19.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

COVID-19ak eragindako osasun-krisiari aurre egiteko prebentzio-, euste- eta koordinazio-neurri urgenteei buruzko ekainaren 9ko 21/2020 Errege Lege Dekretuaren 6. artikuluak xedatzen du maskara nahitaez erabili behar dela.

El artículo 6 del Real Decreto-ley 21/2020, de 9 de junio, de medidas urgentes de prevención, contención y coordinación para hacer frente a la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19 establece el uso obligatorio de las mascarillas.

Horren ondorioz, erakunde publikoak, besteak beste Getxoko Udala, informazio-kanpainak egiten ari dira herritarrak maskararen erabileraren inguruan kontzientziatzeko.

Como consecuencia de esto las instituciones públicas, entre ellas el Ayuntamiento de Getxo, están haciendo campañas informativas para concienciar a la ciudadanía respecto al uso de la mascarilla.

Zehazki, Udalak kontzientziazio-

Concretamente el Ayuntamiento ha

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

kanpaina bat egin du informazio-panelak, pantaila digitalak eta sare sozialak erabiliz.

realizado una campaña de concienciación utilizando paneles informativos, pantallas digitales y redes sociales.

Nolanahi ere, udalak ahaleginak egin dituen arren, oraindik ere kexu dira herritarrak, gazteek ez dituztelako maskarak erabiltzen leku publiko jakin batzuetan biltzen direnean, hala nola parkeetan eta plazetan.

Sin embargo a pesar de los esfuerzos realizados nos seguimos encontrando con quejas de la ciudadanía respecto al no uso de mascarillas por parte de una minoría de jóvenes cuando se reúnen en determinados lugares públicos como parques y plazas.

Horregatik, Popular Udal Taldeak honako hau proposatzen du arazo hori konpontzen saiatzeko: Getxoko Udalak gazteei zuzendutako kanpaina espezifikoak egin ditzala, gazteak maskararen erabileraren inguruan kontzientziatzeko eta Covid19 gaitzari buruzko prebentzio-neurriak azaltzeko.

Por eso lo que proponemos desde el Grupo Municipal Popular para intentar solucionar este problema real es que desde el Ayuntamiento de Getxo se realicen campañas específicas a los jóvenes con el objetivo de concienciarles sobre el uso de la mascarilla y de explicarles las medidas de prevención sobre el Covid19.

Zehazki, kanpaina zuzenagoak egitea da proposatzen duguna. Begiraleek, boluntarioek eta gizarte-hezitzaileek egingo lituzkete kanpaina horiek: gazteak dauden lekuak bisitatuko lituzkete, hala nola ikastetxeak, aisialdi-guneak eta kirol-instalazioak, eta, bertan, gazteei aurrez aurre azalduko liekete maskara egoki erabiltzeak eta prebentzio-neurriak kontuan hartzeak zer nolako garrantzia duten.

Y más concretamente nos estamos refiriéndonos a campañas más directas, realizadas por monitores, voluntarios y educadores sociales en las que visitarían los lugares en los que está la juventud, como son, entre otros, los centros escolares, las zonas de ocio y las instalaciones deportivas y allí explicarían cara a cara a los jóvenes la importancia de llevar a cabo un uso adecuado de la mascarilla y de tener en cuenta las medidas de prevención.

Hori guztia kontuan hartuta, Popular Udal Taldeak ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkezten du:

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehenengoa: Getxoko Udalak gizarte-hezitzaileen bidez udalerriko gazteei zuzendutako kanpaina bat egin dezala kalean, maskararen erabilerari buruz eta Covid-19aren inguruko prebentzio-neurriei buruz.

Primero: Que el Ayuntamiento de Getxo realice a través de educadores sociales una campaña en la calle dirigida a los jóvenes del municipio de concienciación respecto al uso de la mascarilla y las medidas de prevención respecto al Covid19.

Bigarrena: Mozio honen berri ematea

Segundo: Que se informe de la presente

Getxo UDALA • AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

udalaren hedabideetan.

moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Gonzalo Zorrilla-Lequerica
Paula Amieva
Gonzalo Ayo
Mikel Bildosola
Ignacio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 5 (PP)
EZ/NO: 20 (PNV, EH Bildu, PSE-EE, Elkarrekin Podemos)

149.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXOKO BELAUNALDI ARTEKO ZENTROA BESTE ERA BATERA ANTOLATZEA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Politika Orokorreko azken osoko bilkuran, ahaldun nagusiak aldaketa bat iragarri zuen ordura arte ezagutzen genuen egoitzen sisteman.

Esan zuenez, aurrerantzean nagusientzako makroegoitzak ekidingo dira eta gehienez 25 egoiliarren bizikidetzako unitateak izateko joera ezarriko da.

Aitzitik, Gizarte Ekintza Sailak Getxon megaegoitza bat egiteko megaproiektuarekin jarraitzen du, zeinak ehun nagusientzako egoitza-plaza eta gazteentzako berrogei apartamentu izango baititu; hala, sailak proiektu-fasea hasi du Azpiegiturak bidez.

Proiektu hori beste era batera antolatzeko garaiz gaude, eta uste dugu kokapenaren onurak aprobetxatu behar direla hura hobetzeko.

Eraikuntzarako aukeratu den tokia

149.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ REPLANTEAMIENTO DEL CENTRO INTERGENERACIONAL DE GETXO.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

En el último pleno de Política General, el Diputado General anunció el cambio en el sistema residencial que conocíamos hasta la fecha.

Según sus palabras a partir de ahora, se huiría de macro residencias para personas mayores y se tendería hacia unidades convivenciales de no más de 25 residentes.

Sin embargo el Departamento de Acción Social, continua con su mega proyecto de una mega residencia en Getxo destinada a 100 personas mayores y 40 apartamentos para jóvenes y ha iniciado la fase de Proyecto a través de Azpiegiturak.

Todavía estamos a tiempo de reformular este proyecto, creemos que se deben aprovechar las bondades de su localización para mejorar el mismo.

En lugar elegido para su construcción

kokaleku ezin hobea da, egoiliarrak herritarrekin elkarrekintzan jardutea ahalbidetzen baitu. Gainera, Romoko Nagusien Etxea ere bertan dago, non autonomia handia duten adinekoak biltzen baitira, besteak beste lokal batzuk, jardueren tailer batzuk eta kafetegi bat kudeatzeko gai direnak.

se encuentra en un enclave privilegiado, dentro de un núcleo urbano que permite a los residentes interaccionar con la ciudadanía, además en el mismo lugar se encuentra la Nagusien Etxea de Romo, con personas también mayores y con gran autonomía que son capaces de auto gestionar unos locales, unas talleres de actividades y una cafetería entre otros temas.

Horrez gain, berdegune bat dago eraikinen artean, eguzkiaz gozatzeko eta aire garbia arnasteko.

Se cuenta además con una zona verde, recogida entre los edificios y que permiten disfrutar del sol y respirar aire puro.

Lursailean honako ekintza hauetarako espazio nahikoa dago:

- Espazio berdea handitzeko
- Nagusien Etxea eraberritu eta konpontzeko
- Gazteentzako zuzkidura-bizitokiak gehitzeko
- Babespeko apartamentuak berriz irekitzea zerbitzu-mota hori behar duten beste sektore horretako pertsonentzat
- Eta hogeita bost nagusientzako egoitza bat eraikitzeko, balkoiak dituzten gela handiak dituena, non espazio komun guztiez gozatu ahalko duten eta, adinekoekin ez ezik, gazteekin eta horren nagusi ez direnekin ere harremanetan jarri ahalko diren.

En el terreno hay espacio suficiente, para

- ampliar el espacio verde
- reformar y arreglar la Nagusien Etxea
- incorporar los alojamientos dotacionales para jóvenes
- volver a abrir apartamentos tutelados para ese otro sector de personas que precisan ese tipo de servicios.
- Y construir una residencia para 25 personas mayores con habitaciones grandes con balcones y que puedan disfrutar de todos los espacios comunitarios e interrelacionarse, con jóvenes, mayores, y no tan mayores.

Hori bai, egoitza aitzindaria eta kalitatezkoa izango litzateke.

Eso sí sería una residencia pionera y de calidad.

Hori guztia kontuan hartuta, Popular Udal Taldeak ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkezten du:

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen dio Azpiegiturak sozietateari agindu diezaion Getxoko belaunaldi arteko egoitza berriak barne hartu ditzan lehen aipatutako ezaugarri guztiak.

1.- Que el pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia para que ordene a Azpiegiturak que la nueva residencia intergeneracional de Getxo incluya todos los parámetros anteriormente

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

indicados.

Bigarrena: Mozio honen berri ematea udalaren hedabideetan.

Segundo: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Eduardo Andrade
Paula Amieva
Carmen Díaz
Itxaso Maseda
Arantza Rica

IRUZKINAK/COMENTARIOS

EH Bildu eta Elkarrekin Podemosen zuzenketa transakzionala ezonartuta / Enmienda transaccional no admitida de EH Bildu y Elkarrekin Podemos

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 5 (PP)
EZ/NO: 20 (PNV, EH Bildu, PSE-EE, Elkarrekin Podemos)

11:30ean, alkateak osoko bilkura eten du, bilkura-aretoa aireztatu ahal izateko.

Siendo las 11:30 horas la Alcaldesa suspende el pleno para que se pueda airear el salón de sesiones.

11:42an ekin zaio berriro bilkurari.

Siendo las 11:42 horas se reanuda la sesión.

150.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: SALTOKI TXIKIEI ETA OSTALARITZARI LAGUNTZEA.

150.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ APOYO AL PEQUEÑO COMERCIO Y LA HOSTELERIA

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Pandemia honen bigarren olatuak gaizki harrapatu ditu erakundeak oro har, eta zehazki udal hau.

La segunda oleada de la Pandemia ha vuelto a sorprender a las instituciones y a este Ayuntamiento con el pie cambiado.

Berriz ere, bigarren aldi honetan bide erraza hartu da eta ostalaritzako lokal guztiak itxi dira. Gainera, ustekabeko ostiral batean egin zen, aurretiazko iragarkirik gabe; hortaz, asteburuko erositako produktu guztiak galdu behar izan zirenez, KALTE-ORDAINA dagokie orain.

De nuevo, en esta segunda ocasión se ha optado por el camino fácil consistente en el cierre de todos los locales de hostelería. Además se ha hecho un viernes de manera sorpresiva, sin anuncios previos, con lo que todos los productos adquiridos para el fin de semana se han perdido, por lo que

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

ahora les corresponde una INDEMNIZACION,

Horrez gain, denok dakigunez, pandemiako lehenengo olatuan udal honen jarduketa urri samarra izan zen eta, beste udal batzuetan udal-zergetan murrizketak eta salbuespenak ezarri baziren ere, Getxon ez zen ezer egin, terrazak ez kobratzea salbu, eta hori legeriak debekatzen duelako egin zen.

De todos es conocido además, que la actuación de este Ayuntamiento fue más bien escasa en la primera oleada de la pandemia, y frente a lo dispuesto por otros Ayuntamientos con rebajas o exención de los tributos municipales, en Getxo nada se hizo, salvo el no cobro de las terrazas, y esto porque la legislación lo prohíbe.

Popular taldeko kideok uste dugu udalak merkatari eta ostalariak lagundu behar dituela, pandemiaren lehenengo eta bigarren olatuetako ondorioak direla eta.

Desde el Grupo Popular consideramos que desde el Ayuntamiento se tiene y se debe ayudar a nuestros comerciantes y hosteleros, por la primera y por la segunda consecuencias de la pandemia.

Halaber, adierazi bezala, Gabon hauetan ez da Errege Magoen desfilerik egingo, ezta Olentzeroren ospakizunik ere, baina gure merkataritza ezin daiteke animazio edo dinamizazio komertzialik gabe geratu. Horrenbestez, uste dugu udalak jarduera horiengatik aurreztuko duen dirua gure saltokietan modu seguruan kontsumitzea bultzatuko duten beste ekintza-mota batzuetan erabili beharko lukeela.

Asimismo y como ya se ha anunciado, estas navidades no se celebrará la Cabalgata de Reyes ni las celebraciones del Olentzero, pero nuestro comercio no puede quedarse sin animación o dinamización comercial, por lo que entendemos que el dinero que se ahorre el Ayuntamiento por esas actividades lo dedique a otro tipo de acciones que puedan potenciar el consumo en nuestros comercios, siempre de forma segura.

Hori guztia kontuan hartuta, Popular Udal Taldeak ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkezten du:

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

Lehenengoa: Getxoko Udalak izapideak hasi ditzan Getxoko merkataritza eta ostalaritza laguntzeko NEURRI hauek ezartzeko:

Primero: Que el Ayuntamiento de Getxo inicie los trámites para establecer las siguientes MEDIDAS de apoyo al Comercio y la Hostelería de Getxo;

1.- Zaborra biltzeko tasa

a) Pandemiaren lehenengo olatuan itxi behar izan zuten eta funtsezkoak ez diren langileei, merkataritzari eta ostalaritzari dagokienez, dirulaguntza bat sortu dadin, itxita egon ziren bitartean zaborra biltzeko tasagatik ordaindu zuten zenbateko berekoa.

1º.- Tasa de Basuras.

a) Para el comercio, hostelería y profesionales no esenciales que tuvieron que cerrar durante la primera oleada de la pandemia, se cree una subvención por el mismo importe que pagaron por la tasa de basura mientras estuvieron cerrados.

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

b) Bigarren olatu honetan itxi behar izan duten ostalariei eta enpresa laguntzaileei dagokienez, zaborra biltzeko tasan salbuetsita egon daitezen jarduera itxita daukaten bitartean.

b) Para los hosteleros y empresas auxiliares cerradas en esta segunda oleada exención de la tasa de basuras durante el tiempo que dure su cierre.

2. Eusko Jaurlaritzak ezarritakoaren KALTE-ORDAIN gehigarri bat ezarri dadin bigarren itxiera honengatik ukitutako ostalari eta enpresa laguntzaileentzako, astean 300 eurokoa.

2º. Establecer una INDEMNIZACION adicional al establecido por el Gobierno Vasco para los hosteleros y empresas auxiliares afectadas por este segundo cierre, por un importe de 300€ semanales.

3.- BONOGETXO eta OSTALARITZAKO BONO berriak ezarri daitezen udalak % 50eko ekarpena eginez, eta bono horiek establezimenduan bertan banatu daitezen.

3º.- Establecer un nuevo BONOGETXO y BONO HOSTELERO con una aportación del 50% por parte del Ayuntamiento y su reparto en el propio establecimiento.

4.- Errege Magoen eta Olentzeroren desfilea egiteko aurrekontuaren zenbatekoa gure kaleetan animazio komertziala bultzatzeko jardueretarako erabiltzea.

4º.- Se utilice el dinero presupuestado para la cabalgata de Reyes Magos y Olentzero para actividades destinadas a la animación comercial de nuestras calles.

Bigarrena: Mozio honen berri ematea udalaren hedabideetan.

Segundo: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Eduardo Andrade
Carolina Uribe
Carmen Díaz
Ibon Rodríguez
Iñigo Urkitza

IRUZKINAK/COMENTARIOS
Elkarrekin Podemosen zuzenketa transakzionala ezonartuta / Enmienda transaccional no admitida de Elkarrekin Podemos

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 11 (PP, EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

151.- POPULAR UDAL-TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: TOKIKO AKTOREAK ETA

151.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/APOYO DE LOS MÚSICOS Y ACTORES

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

MUSIKARIAK BABESTEA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Pandemia- eta murrizketa-garai honetan, bizi dugun eta luzerako geldituko den egoera honek hainbat kolektibo kaltetu ditu, besteak beste, gure eszenako artistak.

Covid-19 gaitzaren ondorioz edukierari dagokionez hartutako osasun-neurriek, pixkanaka hartzen ari garen ohitura berriek eta agintarien gomendioek oztopo handiak jartzen dizkiete musikari eta aktore profesional askori euren lana egin ahal izateko.

Gure ustez, administrazioak eta, kasu honetan, udalak gure gizarteko kolektibo kaltetuenei laguntzeko jarduerak sustatu behar dituzte. Oraingo honetan, gure udalerriko musikari eta aktoreez ari gara.

Bestalde, adierazi beharra dago udal honek irrati-lizentzia bat duela, baita lizentzia hori baliatzeko instalazioak ere, baina, kasurik onenean, gutxiegi erabiltzen dira.

Hau ez da lehen aldia gobernu-taldeari irratiaren existentzia eta haren aurrekontu-zuzkidura justifikatzeko programazio bat aurkez dezan eskatzen dioguna. Ildo horretatik, eta inguruabar horiek kontuan hartuta, uste dugu tokiko musikarien eta aktoreen kolektiboak irrati hori balia dezakeela bere jarduera profesionala garatu ahal izateko; izan ere, lokaletako eta antzokietako kontratazioak, oro har, asko murriztu edo erabat desagertu dira.

LOCALES.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

En estos tiempos de pandemia y restricciones nuestros artistas de la escena configuran uno más de los colectivos perjudicados por la situación que estamos viviendo y que se prevé de larga duración.

Las medidas sanitarias tomadas en cuanto a aforos, las costumbres que vamos adquiriendo así como las recomendaciones de las autoridades por causa de la covid-19 están suponiendo para muchísimos profesionales músicos y actores un impedimento enorme para poder desarrollar su labor profesional.

Entendemos que desde las administraciones y, en nuestro caso, desde el Ayuntamiento debemos promover actividades que supongan un apoyo a los diversos colectivos más perjudicados de nuestra sociedad. En este caso nos referimos a los músicos y actores de nuestro municipio.

Por otro lado, nos encontramos que este ayuntamiento es poseedor de una licencia de radio y de unas instalaciones al efecto, las cuales, en el mejor de los casos están infrautilizadas.

No es la primera vez que solicitamos al equipo de gobierno una programación que justifique la existencia de la radio y su dotación presupuestaria. Teniendo en cuenta estas circunstancias, pensamos que el colectivo de músicos y actores locales podrían ser unos de los beneficiarios de la misma para que puedan desarrollar su actividad profesional ya que las contrataciones en locales y teatros en general han quedado muy mermadas o incluso desaparecidas.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Azaldutako guztiagatik, Popular Udal Taldeak honako hau aurkezten du:

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: Getxoko Udalak udal-irratiko irratsaioen sorkuntza sustatu dezala, tokiko musikari eta aktoreek beren jarduera garatu ahal izan dezaten.

BIGARRENA: Mozio honen berri ematea udalaren hedabideetan.

HIRUGARRENA: Getxoko Udalak sektorearteko lan-mahai bat abian jartzea udal-gobernuko ordezkariekin, alderdi politikoekin eta kultura-sektoreetako ordezkariekin, sektoreko arazoei aurre egiteko, eta, zehazki, pandemiaren ondorioz larriagotu direnei, konponbide adostuak eta eraginkorrak bilatzeko.

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Que el Ayuntamiento de Getxo promueva la creación de programas y espacios radiofónicos en la radio municipal para que músicas, músicos, actrices y actores locales puedan desarrollar su actividad

SEGUNDO: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

TERCERO: Que el Ayuntamiento de Getxo ponga en marcha una mesa de trabajo intersectorial con representantes del gobierno municipal, partidos políticos y representantes de sectores culturales para abordar las problemáticas del sector, y en concreto, aquellas que se hayan agravado a consecuencia de la pandemia con miras a buscar soluciones consensuadas y efectivas.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Alicia González del Valle
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Nerea Guijarrubia
Irantzu Uriarte

IRUZKINAK/COMENTARIOS
Elkarrekin Podemosen zuzenketa transakzionala onartuta / Enmienda transaccional admitida de Elkarrekin Podemos

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 11 (PP, EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

152.- PP ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GABONETAN MANUEL GAINZA ETA SAN NIKOLAS APARKALEKUEN BEHIN-

152.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ APERTURA PROVISIONAL DE LOS APARCAMIENTOS DE MANUEL GAINZA Y SAN NIKOLAS EN

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

BEHINEKO IREKIERA.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

2020ko urtarrileko osoko bilkuran, Alderdi Popularrak Osoko Bilkurari proposatu zion Manuel Gainza aparkalekuko partzelen adjudikazioa izapidetzen hastea

Orduantxe ohartarazi genuenez, udal honek pleguetan eta lehiaketetan erakutsi ohi duen arduragabekeria dela-eta, baliteke aparkalekua amaitzea eta ezin izatea erabili.

Eta halaxe gertatu da: 2020ko uztailean amaitu zen aparkalekua eta gure herritarrak ezin dira hura erabiltzera sartu, eta gutxienez 2021eko martxora arte ezin izango dute erabili, kasurik onenean; izan ere, urrira arte ez dituzte hasi urtarriletik eskatzen egon garen izapideak.

Berriz ere, aparkalekua ez erabiltzeak herritarrak kaltetu ditu, bai eta Algortako merkatari zein ostalariak ere.

Merkatari eta ostalariak itxaropentsu zeuden, aparkaleku hori 2020ko Gabonetako kanpainarako irekita egongo zelakoan, bereziki haren txandakatze-sistemagatik. Haien poza putzura, eta horrek izugarri kaltetuko du haien Gabonetako kanpaina.

Alderdi Popularreko kideok uste dugu Manuel Gainza parkeko eta San Nikolas plazako aparkalekuak behin-behinean erabili daitezkeela; hala, barrerak altxatu daitezke eta xede horretarako kontratatutako langileekin (Lanbide bidez etorritakoekin, esate baterako) kontrol bat ezarri.

NAVIDAD.

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

En el pasado Pleno del mes de enero de 2020 el Partido Popular sometió a consideración de este Pleno la necesidad de iniciar la tramitación para la adjudicación de las parcelas del aparcamiento de Manuel Gainza.

Advertíamos entonces que dada la ya conocida negligencia de este Ayuntamiento en la gestión de los pliegos y concursos, podría ocurrir que se terminase el aparcamiento y no pudiésemos entrar a ocuparlo.

Dicho y hecho, el aparcamiento se terminó en el mes de Julio de 2020 y nuestros vecinos no pueden entrar a utilizarlo y no podrán por lo menos hasta marzo de 2021, en las mejores perspectivas, porque no ha sido hasta Octubre cuando han iniciado esos trámites que reclamábamos en Enero.

De nuevo los perjudicados por el no uso del aparcamiento son los vecinos y también los comerciantes y hosteleros de Algorta.

Muchas son las esperanzas que comerciantes y hosteleros habían puesto en la apertura de este aparcamiento para la campaña de Navidad de 2020, sobre todo en su apartado de rotación. Su gozo en un pozo y su campaña de navidad será la gran perjudicada.

Desde el Partido Popular consideramos que es posible utilizar el aparcamiento de Manuel Gainza y el de la Plaza San Nikolas de forma provisional, levantando las barreras y estableciendo un control con personal contratado para la ocasión procedente de Lanbide, por ejemplo.

Nahiz izanez gero, bi aparkaleku horiek ireki ahal izango dira, ikastetxeetako patioak aparkatzeko ireki genituenez moduan, laguntzeko nahia besterik ez da behar.

Si se quiere se puede, abrir estos dos aparcamientos, igual que abrimos los patios de los colegios para aparcar, solo hace falta voluntad de ayudar.

Hori guztia kontuan hartuta, Popular Udal Taldeak ERABAKI-PROPOSAMEN hau aurkezten du:

Por todo esto, el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA: Ireki daitezela Manuel Gainza eta San Nikolaseko aparkalekuak 2020ko Gabonetako kanpainan zehar, udalerriko aparkalekua, merkataritza eta ostalaritza mesedetzeko.

PRIMERO: Que se proceda a la apertura de los aparcamientos de Manuel Gainza y San Nikolas durante la campaña de Navidad de 2020 para favorecer el aparcamiento y el comercio y la hostelería del municipio.

BIGARRENA: Neurri horien berri ematea udalaren hedabideetan.

SEGUNDO: Que se informe de estas medidas en los medios de comunicación municipales

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Eduardo Andrade
Paula Amieva
Gonzalo Ayo
Nerea Guijarrubia
Janire Ocio

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 7 (PP, Elkarrekin Podemos)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 18 (PNV, EH Bildu, PSE-EE)

153.- GETXO-EH BILDU ALDERDIKO UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: OSTALARITZARI LAGUNTZEA.

153.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/APOYO A LA HOSTELERÍA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Getxoko ostalaritza sektorea, beste herrien kasuan bezala, bolada txarra pasatzen ari da. Konfinamendu osoan zehar taberna eta jatetxeak itxita mantendu behar izan zituzten eta hori gutxi izan bazen orain berriro itxi behar izan dituzte une latzak pasatu arte.

El sector hostelero de Getxo, como en el caso de otras localidades, está pasando por una mala racha. Durante todo el confinamiento tuvieron que mantener cerrados bares y restaurantes y si eso fue poco ahora han tenido que volver a cerrar, hasta que pasen los momentos

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Horrek eragiten dituen diru galerekin.

difíciles. Con las pérdidas de ingresos que eso provoca.

Zalantzarik gabe ostalariek jaso behar dituzten laguntza nagusiak Eusko Jaurlaritza, Madrilgo gobernutik eta Aldunditik heldu behar zaizkiela baina udalak ere badu zer esanik. Diru laguntza osagarriak eman, izapideak arindu eta erraztu, zergak eta tasak barkatu edo leundu eta abar. Azken finean, gure herriko ostalariek herria egiten dute, kaleari alaitasuna eta bizitza ematen diote eta hori galtzen badugu denok galduko dugu asko.

Sin duda las principales ayudas que deben recibir los hosteleros deben llegar desde el Gobierno Vasco, el gobierno de Madrid y la Diputación pero el Ayuntamiento también tiene algo que decir. Concesión de subvenciones complementarias, agilización y simplificación de trámites, condonación o suavización de impuestos y tasas, etc. Al fin y al cabo, las y los hosteleros de nuestra localidad hacen pueblo, dan alegría y vida a la calle, y si perdemos eso perderemos todos y todas mucho.

Jarraian plazaratzen diren neurriak batzuk dira, beste batzuk egon daitezke, baina eskatu arren eztabaidarako markoa osoko bilkura honetara mugatuta daukagu zoritxarrez. Oinarrizko ezaugarri batzuk proposatzen ditugu baina horrek ez du esan nahi horrela egin behar ditugunik. Zalantzarik gabe gainontzeko alderdiekin, eta batez ere ostalariekin eztabaidatu eta adostu beharko dira.

Las medidas que se proponen a continuación son unas concretas, puede haber otras, pero a pesar de haberlas solicitado, el marco de debate lo tenemos desgraciadamente limitado a este pleno. Proponemos unas características básicas pero eso no quiere decir que las tengamos que hacer de esta forma. Sin duda habrá que debatir y acordar con el resto de partidos, y sobre todo con el sector de la hostelería.

Hala ere, ez dugu ahaztu behar guretzat lehentasuna izango duen irizpide bat: Arintasuna. Jendea orain ari da txarto pasatzen, ostalariek ez dauzkate azterketa administratiboak, edota ekonomikoak edo dena delakoa itxaroteko denborarik. Eztabaida prestutasunarekin eman behar da eta neurriak berehala hartu behar dira. Ondoren eztabaida segitu beharko du laguntza eremu egonkor bat eratzeko.

Sin embargo, no debemos olvidar un criterio que para nosotros será prioritario: la agilidad. La gente lo está pasando mal ahora, los y las hosteleras no tienen tiempo para esperar exámenes administrativos, económicos o lo que sea. El debate debe darse con disposición y tomar medidas de forma inmediata. A continuación deberá continuar el debate para constituir una zona de apoyo estable.

Bestalde Adierazpen arduratsua edo zinpeko arduratsuaren eredua proposatzen dugu izapideak arintzeko eta diru laguntzak ordaintzeko arin. Udalaren lana izango da gero adierazpen arduratsuan esaten dena konprobatzea.

Por otra parte, proponemos una Declaración Responsable o Modelo de Jurado Responsable para agilizar los trámites y agilizar el pago de las subvenciones. Será labor del Ayuntamiento comprobar lo que luego se dice en la declaración responsable.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Horrenbestez, EH Bilduk honako akordio proposamena dakar, udalbatza honek eztabaidatu eta adostu dezan:

1-. Azaroan Ostalariak laguntzeko honako neurriak hartuko dira:

1. 500 euro taberna eta jatetxe jabe bakoitzari (182.000 € = 364 taberna eta jatetxe x 500) baina baldintza batzuekin. Negozioaren helbide soziala Getxon izan behar da, pertsona fisiko zein juridiko batek negozio bat baino gehiago badu soilik 500 euro jasoko ditu. Frankizietako partaideak demostratu beharko dute getxoztarrak direla eta frankiziaren jabeak soilik taberna edo jatetxe bat duela demostratu beharko du, beti ere Getxon kokatuta.
2. Getxoko tabernetan lan egiten duten zerbitzari getxoztarrei, edota Getxotik kanpo lan egiten duten zerbitzari getxoztarrei 200 euroko diru laguntza osagarria (ERTEan jasotzen dutena laguntzeko, edota beste diru laguntza batzuk laguntzeko) 200.000 euro gehienez.
3. 500 euro azaroko alokairua ordaintzeko laguntza. (182.000 € = 364 taberna eta jatetxe x 500).

Pakete honetarako beharreko inbertsio osoa: 564.000 euro

Diru laguntza guztiak astebeteko epeetan argitaratuko dira eta ahalik eta tramitazio arinena bilatuko da laguntzak azaroan bertan ordaintzeko. Arintasuna iruzurra ekiditea baino garrantzitsuagoa izango da.

4. Sardinera.eus moduko webgunea zabaltzea ostalariekin adostuta etxera eramateko janaria dutenen

Por lo tanto, EH Bildu trae la siguiente propuesta de acuerdo para su debate y acuerdo por esta Corporación:

1-. En el mes de noviembre se adoptarán las siguientes medidas de apoyo a lasy los hosteleros:

1. 500 euros a cada propietario de bar y restaurante (182.000 €= 364 bares y restaurantes x 500) pero con unas condiciones. El domicilio social del negocio debe estar en Getxo, si una persona física o jurídica tiene más de un negocio percibirá solamente 500 euros. Los miembros de las franquicias deberán demostrar que son getxoztarras y que el propietario de la franquicia sólo tiene un bar o restaurante, siempre ubicado en Getxo.
2. A las y los camareros getxoztarras que trabajen en bares de Getxo, o a los y las camareras getxotarras que trabajen fuera de Getxo, una subvención complementaria de 200 euros (para ayudar a lo que reciben en ERTE, o para otras subvenciones) hasta un máximo de 200.000 euros.
3. Ayuda para el pago del alquiler de noviembre de 500 euros. (182.000 €= 364 bares y restaurantes x 500).

Inversión total necesaria para este paquete: 564.000 euros.

Todas las subvenciones se publicarán en plazos de una semana y se buscará la tramitación más ágil posible para pagar las ayudas el mismo mes de noviembre. La fluidez será más importante que evitar el fraude.

4. Difundir un sitio web tipo Sardinera.eus de acuerdo con el sector de la hostelería con todos

iragarki guztiekin. Janari hau tabernetan bertan hartu ahalko da baina udalak aztertuko ditu janaria etxeetara eramateko behin behineko zerbitzu publiko bat, bizikletaz arituko dena.

2-. Tabernak berriro zabaldu daitezkeenean hartzeko neurriak:

1. Tabernentzat pentsatutako Getxo Bono Taberna. 5 euroko salneurrian 8 euro ordaintzeko. Erosketa bakoitzean gehien jota bi Getxo Bono Taberna erabili ahal izango dira. 50.000 euroko inbertsioa. Oraingo Getxo Bonoa tabernariek kritikatzen dute beraientzat ez delako erabilgarria.

2. 2021. Abenduaren 31rarte edozein tabernak, baimenik eskatu gabe, leiho batetik zerbitzatu ahal izango du. Tabernariek eskatutako neurria da, ostalaritza mahaian eskatu dute.

3. Terraza baimena automatikoki emango da eskatu bezain pronto. Ondoren udalak egin eta eskatu beharko dizkio beharrezkoak diren moldaketak. Ostalaritza establezimenduak ez badu udalaren agindua jarraitzen zigortua izan daiteke. Tabernariek tramiteak erraztea eta arintzea eskatu dute, hau bide bat izan daiteke.

4. Getxoko Tabernak eta jatetxeak bultzatzeko komunikazio kanpaina berezia. 40.000 euroko inbertsioa.

Neurri hauetarako inbertsio beharrezkoa. 90.000 euro

3-. Zergak eta Tasen inguruan hartzeko neurriak:

los anuncios de quienes tengan comida para llevar a casa. Esta comida se podrá consumir en los propios bares pero el Ayuntamiento estudiará un servicio público provisional para llevar la comida a los domicilios en bicicleta.

2-. Medidas a adoptar en caso de reapertura:

1. Getxo Bono Taberna pensada para bares. A un precio de 5 euros para pagar 8. En cada compra se podrán utilizar un máximo de dos Getxo Bono Taberna. Una inversión de 50.000 euros. El actual Getxo Bono es criticado por los bares porque no es útil para ellos.

2. Hasta el 31 de diciembre de 2021 cualquier bar, sin pedir permiso, podrá servir desde una ventana. Es una medida solicitada por los bares, la han pedido en la mesa de hostelería.

3. La autorización de terraza se otorgará automáticamente tan pronto como se solicite. Posteriormente el Ayuntamiento deberá realizar y solicitar las adaptaciones necesarias. Si el establecimiento hostelero no sigue la orden municipal puede ser sancionado. Los bares piden facilitar y agilizar los trámites, éste puede ser un camino.

4. Campaña especial de comunicación para impulsar los bares y restaurantes de Getxo. Una inversión de 40.000 euros.

Inversión necesaria para estas medidas. 90.000 euros

3-. Medidas tributarias y de Tasas:

1. 2020 y 2021. Prórroga del pago de

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

1. 2020. Eta 2021. Urteko zerga guztien ordainketaren luzapena. Hauek ordaintzen hasiko dira, hilero 2023. Urtean. Ez ordainketen arriskua udalak hartuko du bere gain. Ez da interesik kobratuko.
2. OHZ 2020. % 50eko deskontua. Lonja jabeek hobari hau jaso ahal izango dute beti ere, alokairua gutxienez ehuneko 60% jaitsi badute itxita egon diren egunetan edo %30 urte osoan. Beharrezkoak diren moldaketa legalak egingo dira.
3. Zaborrak eta estolderia Udalak bere gain hartuko du tasa honen ordainketa itxita dauden egunetan.
   Edukiontziaren sistemari atxikitzea, zabor-tasen hobaria jaso ahal izateko.
4. Terraza tasa ez da kobratuko itxita dauden egunetan.

todos los impuestos anuales. Comenzarán a pagar, cada mes en el año 2023. El riesgo de impagos será asumido por el Ayuntamiento. No se cobrarán intereses.

2. IBI 2020. 50% de descuento. Las y los propietarios de lonjas podrán beneficiarse de esta bonificación siempre que hayan reducido el alquiler al menos un 60% durante los días de cierre o un 30% durante todo el año. Se realizarán las adaptaciones legales necesarias.
3. El Ayuntamiento se hará cargo del pago de la tasa de basuras y alcantarillado durante los días que estén cerrados.
   Adherirse al sistema del contenedor para poder recibir las bonificaciones de las tasas de basura.
4. La tasa de terraza no se cobrará en los días que estén cerrados.

4-. Orain landu beharreko neurriak epe ertainean inplementatzeko:

1. Getxoko ostalaritzaren plangintza estrategikoa egin tabernari eta jatetxeetako ordezkariekin, alderdi politiko guztiekin eta beste eragile sozialekin batera pandemiaren una latzenak pasatzen direnean abiatzeko. Kasu honetan ostalaritza mahaia dagoela esan dezakete baina egia esateko mahai horretan orain epe laburreko neurrietan pentsatzen dute soilik, baten batek dinamika zehatz bat ezartzen badu aukera izan daiteke.

4-. Para la implementación a medio plazo de las medidas a desarrollar:

1. Planificación estratégica de la hostelería de Getxo con representantes de bares y restaurantes, todos los partidos políticos y otros agentes sociales para su puesta en marcha cuando pasen los momentos más duros de la pandemia. En este caso pueden decir que existe la mesa de hostelería pero, a decir verdad, en dicha mesa ahora solamente piensan en medidas a corto plazo; si alguno establece una dinámica concreta puede ser una opción.

<u>PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES</u>

Ibon Rodríguez
Carolina Uribe
Carmen Díaz
Eduardo Andrade

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Iñigo Urkitza

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 5 (PP)

14:15ean, alkateak osoko bilkura eten du, bilkura-aretoa aireztatu ahal izateko.

14:30ean ekin zaio berriro bilkurari.

154.- CAROLINA URIBE ETA IBON RODRÍGUEZ ZINEGOTIZIEN BATERATUA AURKEZTUTAKO MOZIOA: HONDAKIN ORGANIKOAREN BANANTZE-BILKETA.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

Osoko Bilkuran onartu zenetik 6 urte igaro ondoren, Getxoko udalerriak 5. edukiontzia ezarri du barruti guztietan, “marroi” izenekoa, hondakin organikoa bereizita biltzeko.

Ezarpen formalak ez du ekarri, ezta gutxiago ere, herritarrak edukiontzi marroiaren erabileran inplikatzea, irrigarrikeria hori izanik. Hondakinen udal -taldeko aktetan jasotzen denez, gutxi gora behera, 2400 etxek eman dute izena bereiziki biltzeko programan. Honek 2019an 339.000 kg jaso zirela suposatzen du, hau da, guztira bildutako hondakinen (29.759.756 kilogramo) %1,14a.

Egun, konbikzio handia behar da hondakin organikoaren bilketa bereizia egiteko, heroikotasun bat izanik:

- Zailtasun handiak daude izena non

Siendo las 14:15 horas la Alcaldesa suspende el pleno para que se pueda airear el salón de sesiones.

Siendo las 14:30 horas se reanuda la sesión.

154.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS CONCEJALES CAROLINA URIBE E IBON RODRÍGUEZ S/LA RECOGIDA SEPARADA DEL RESIDUO ORGÁNICO.

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

Tras 6 años desde su aprobación en Pleno, el municipio de Getxo ha logrado implantar en todos sus distritos el 5º contenedor, el llamado “marrón”, para la recogida separada del Residuo Orgánico.

La implantación formal no ha supuesto ni mucho menos, la impl icación de la ciudadanía en la utilización del contenedor marrón, siendo ésta irrisoria. Solamente 2400 domicilios aproximadamente se han apuntado al programa de recogida separada, según recoge acta del foro de residuos, lo que supone no más de 339.000 ki logramos anuales recogidos durante el año 2019, esto es un 1,14% de los 29.759.756 kilogramos de residuos recogidos en total.

Hoy en día resulta una heroicidad y fruto de gran convicción realizar la recogida separada del residuo orgánico:

- Existen serias dificultades para saber

eta nola eman jakiteko.

- Hondakin organikoa errefusetik bereizteaz gain,
- Janari gordina eta kozinatutako janaria bereizi behar dira, eta
- Ezin bota ez haragirik ez arrainik…

Horrek guztiak zaildu eta eragotzi egiten du herritarrek ere egin beharreko ahalegina.

2018. urtean, Bizkaiko lurraldeak gehienez ere%40 bereizita jasotzen zuen, Eusko Jaurlaritzak emandako datuen arabera. Getxon, bereizita biltzeari dagokionez ez zen %34,50tik igaro.

Gaur egun, ordea, Europar Batasuneko (EB) legediak BEHARTZEN du 2020. urterako etxeko zabor-poltsaren%50 bereizita jaso behar izatea. Ehuneko hori lortzeko, ezinbestekoa da hondakin organikoaren bilketa bereizia irmoki eta erabakitasunez bultzatzea, hau da, zabor-poltsaren%40 biltzea.

Bestalde, hondakinen MURRIZKETA, Hondakinen Kudeaketaren norabide egokian lehenengo helburua, ez da gutxitu azken urteotan, baizik eta Bizkaian 37.000 tonatan handitu da azken 8 urteetan, antzeko populazio batentzat edo gutxitzen ari denarentzat.

EGOERA HORREN AURREAN, HONAKO HAU ESKATZEN DIOGU OSOKO BILKURA HONI:

1.- Hondakin organikoaren banantze-bilketa hobesten duten zerga-neurriak eta tributu- neurriak hartzea, herritarrek programan duten partaidetza areagotzeko neurri gisa.

dónde y cómo apuntarse.

- No solo hay que separar el Residuo Orgánico del resto, también
- Es preciso distinguir el Crudo del Cocinado y
- No depositar ni carne ni pescado…

Todo ello dificulta e imposibilita el esfuerzo necesario que la c iudadanía también debe realizar.

En el año 2018 el territorio de Bizkaia recogía de forma separada no más del 40% de los residuos urbanos, según los propios datos facilitados por el Gobierno Vasco. Y el Municipio de Getxo no pasaba del 34,50%, en cuanto a recogida separada se refiere.

Sin embargo,hoy en día, la legislación de la Unión Europea (UE), OBLIGA que para el año 2020 se tiene que recoger separadamente el 50% de la bolsa de basura domiciliaria. Este porcentaje solo se puede lograr con un impulso firme y decidido a la recogida separada del Residuo Orgánico, esto es, al componente del 40% de la bolsa de basura.

Por otro lado, la REDUCCION de Residuos, objetivo primero en la buena dirección de la Gestión de Residuos, no se ha llevado a efecto en los úl timos años, sino que su generación se ha incrementado en Bizkaia en 37.000 toneladas en los últimos 8 años, para una población similar o en disminución.

ANTE ESTA SITUACIÓN SOLICITAMOS A ESTE PLENO:

1.- La adopción de medidas fiscales y tributarias que bonifiquen la Recogida Separada del Residuo Orgánico, como medida para incrementar la participación de la ciudadanía en el programa.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

2.- Herritarrak kontzientziatzeko kanpaina bat, hondakin organikoaren banaketak ingurumenerako duen garrantzia azpimarratuz.

2.- Una campaña de concienciación ciudadana, en la que se incida en l a importancia que para el Medio Ambiente tiene la recogida Separada del Residuo Orgánico.

3.- Herritarrei arreta emateko bulego iraunkorra, etengabea eta argia, programan sartu nahi duenari informazioa eskuratzeko erraztasunak emango dizkiona eta, era berean, herritarrak etengabe kontzientziatzeko balioko duena.

3.- Una oficina de Atención a la ciudadanía permanente, constante y clara, que facilite el acceso a la información a quien desee incorporarse al programa y que asimis mo pueda servir de concienciación permanente de la ciudadanía.

4.- Dagokien erakundeei (BFA) neurri argiak eskatzea, hondakin organiko guztia aldi berean jaso ahal izateko, gordinik/kozinatuta berezi g abe eta haragia eta erraina onartuz.

4.- Reclamar de las instituciones pertinentes (DFB) unas medidas claras que permitan recoger TODO el Residuo Orgánico de una vez, sin distinción en crudo/cocinado y admitiendo carne y pescado.

5.- Hondakinak Kudeatzeko Sistema abian jartzeko azterketa bat egitea, sortzez besteko ordainketan oinarrituta. Sistema hori justuagoa eta bidezkoagoa da, eta zeregin garrantzitsua izan dezake hondakinak murrizteko. Sistema hori Euskal Herriko (Zamudio, Usurbil...) eta estatuko hainbat udalerritan garatzen ari da dagoeneko.

5.- Dar inicio al estudio para la puesta en marcha del Sistema de Gestión de Residuos conocido como Pago por Generación (PpG), como sistema más justo, equitativo y que puede jugar un importante papel en la reducción de residuos. Este sistema ya se está desarrollando en diferentes municipios vascos (Zamudio, Usurbil...) y del estado.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Carolina Uribe
Paula Amieva
Gonzalo Ayo
Nerea Guijarrubia
Natalia Aranduy
Joseba Arregui

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 6 (EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 5 (PP)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 14 (PNV, PSE-EE)

155.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: UDALERRIKO OSTALARITZARI LAGUNTZEA.

155.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/APOYO A LA HOSTELERÍA DEL MUNICIPIO.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Eusko Jaurlaritzak azaroaren 6ko 38/2020 Dekretuan pandemiaren bigarren olatuari aurre egiteko hartutako neurri berriek egoera kritikoan jarri dituzte ostalaritza, turismoa eta aisia, bai eta horiek hornitzen dituzten enpresa laguntzaileak ere. Sektore horiek murrizketa berriei aurre egin behar izan diete, konfinamenduak ekarri zuen diru-sarreren beherakada nabarmenari aurre egin gabe, eta premiazko erreskate-neurriak eskatu dituzte, gure udalerrian establezimenduak ixtea eta ehunka enplegu suntsitzea saihesteko.

Las nuevas medidas tomadas por el Gobierno Vasco en el decreto 38/2020 del 6 de noviembre de medidas, para contrarrestar la segunda ola de la pandemia, han puesto a la hostelería, el turismo y el ocio nuevamente en situación crítica, de la misma forma que a las empresas auxiliares que les abastecen. Estos sectores han debido hacer frente a las nuevas restricciones sin reponerse aún de la caída considerable de ingresos, que supuso el confinamiento, y reclama medidas de rescate urgentes que eviten el posible cierre de establecimientos y la destrucción de cientos de empleos en nuestro municipio.

Euskadin, ostalaritzak 60.000 pertsonari baino gehiagori ematen die lana. Gehienak autonomoak eta enpresa txikiak dira, horietako asko familia-negozioak, eta milaka familiaren diru-sarrera bakarra dira. Sektore hori zuhur eta arduratsu agertu da pandemiaren aurrean, osasun-neurriak zorrotz betez, eta orain arreta eta laguntza berehala eskatzen dizkigu.

En Euskadi la hostelería da empleo a más de 60.000 personas. Está conformada mayoritariamente por personas autónomas y pequeñas empresas, muchos de ellos negocios familiares que suponen el único ingreso de miles de familias. Un sector que se ha mostrado consciente y responsable frente a la pandemia, cumpliendo escrupulosamente con las medidas sanitarias y que ahora nos pide atención y apoyo de forma inmediata.

Ostalaritza-elkarteek uste dute diru-sarrerak % 60-80 jaitsi direla, eta, kasu batzuetan, % 100era ere bai. Horregatik, erakunde guztiek, beren eskumenen arabera, hainbat tasa murrizteko edo hobariak emateko urratsak egin ditzatela eskatzen dute, eta laguntza zuzenak eta berehalakoak ere eskatzen dituzte beren jarduerari eusteko eta hilabete amaierara iristeko, bai eta epe ertainean kontsumoa suspertzeko kanpainak eta konpromiso instituzionalak ere.

Las asociaciones de hostelería estiman una caída de sus ingresos del 60-80%, y en algunos casos hasta el 100%, por ello piden que desde todas las instituciones y según sus competencias se den pasos para rebajar o bonificar diversas tasas, solicitan ayudas directas e inmediatas para mantener su actividad y llegar a fin de mes, y campañas y compromisos institucionales para reactivar el consumo a mediano plazo.

Hori dela eta, Elkarrekin Podemoseko

Por ello, desde el Grupo Municipal de

Getxo UDALA · AYUNTAMIENTO
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Udal Taldeak Getxoko Udaleko Osoko Bilkurara eramango du honako Erabaki-proposamena:

Elkarrekin Podemos elevamos al Pleno del Ayuntamiento de Getxo la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Getxoko Udalak zuzeneko aparteko laguntzen beste partida bat izango du Getxoko ostalaritzarako, aurtengo maiatzean aurkeztutakoen antzekoak, berehala argitaratuko direnak eta ahalik eta lasterren bildu eta ebatziko direnak.

1. El Ayuntamiento de Getxo dispondrá de una nueva partida de ayudas extraordinarias directas para la hostelería de Getxo, similares a las presentadas en mayo del presente año, a publicar inmediatamente y a recabar y resolver en el plazo más breve posible.

2. Getxoko Udalak ebaluatuko du zaborren, terrazen eta gainerako figuren udal-tasetan aplikagarriak izan daitezkeen hobari edo salbuespen berriak ezartzea, baldin eta Kodearen kontrol-neurriek kaltetutako establezimenduen jarduerari eragiten badiete.

2. El Ayuntamiento de Getxo evaluará la introducción de nuevas bonificaciones o exenciones que puedan ser de aplicación en las tasas municipales de basuras, terrazas y resto de figuras que afecten a la actividad de los establecimientos perjudicados por las medidas de control de la Covid19, hasta que la actividad se retome de manera regular.

3. Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du ostalaritza, aisia eta turismoaren sektorerako erreskate-partidak sartzeko hurrengo udal-aurrekontuetan, sektorearen premiekin bat etorriz eta beharrak, eskaerak eta balizko konponbideak hautemateko parte-hartze aktiboarekin.

3. El Ayuntamiento de Getxo se compromete a incluir partidas de rescate para el sector de la hostelería, el ocio y el turismo en los próximos presupuestos municipales, acorde a las necesidades del sector y contando con su activa participación en la detección de necesidades, demandas y posibles soluciones.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Carolina Uribe
Carmen Díaz
Ibon Rodríguez
Eduardo Andrade
Iñigo Urkitza

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 5 (PP)

Joseba Arreguik behin betiko utzi du

Joseba Arregui abandona la sesión

Getxo
Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

bilkura.

definitivamente.

156.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXOKO BIZIKIDETZA ETA MEMORIA FORO BAT SORTZEA.

Gehiengoz, honako mozio hau onartu da:

Hil honetan, azaroaren 10ean, Memoriaren Eguna ospatu zen Euskadin. Hainbat udalerritan biktimak omendu zituzten, bakea eta memoria, justizia eta erreparazioa balioesteko beharra ikusarazteko ekitaldi sinboliko baten bidez. Getxon, udaletxe honen sarreran minutu batzuetako isilunea baino ez genuen izan, eta goiz hartan bertan "oroitzapenaren" proposamena jaso genuenean adierazi genuen bezala, hori espresuki eskasa eta gutxi prestatua iruditzen zitzaigun. Eta hori ez litzateke gertatu beharko Memoria lan-ardatz nagusietako bat izango bagenu.

Gure udalerrian gatazka desberdinetako (terrorismoa, gerra zibila eta frankismoa, besteak beste) biktimak oroitzeko 3 data ere baditugunez, uste dugu hori lantzeko beharra handiagoa dela, memoriak ez baitu ekarri behar urtean behin edo hiru egunetan espazio jakin batera joatea eta aldez aurretik prestatu, hausnartu eta kontuan hartu gabeko ekitaldi labur bat egitea. Eta, batez ere, ezer gutxirako balio du aurreko eta ondorengo lanik ez badago, ikuspuntuak, testigantzak eta bizi izan dugunaren ikaskuntza bateratzeko, gizartearentzat zer den eta Getxon Memoria Duin baterantz nola egin dezakegun aurrera aztertzeko.

156.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/CREACIÓN DE UN FORO DE CONVIVENCIA Y MEMORIA DE GETXO.

Por mayoría se aprueba la siguiente moción:

Este mes, el día 10 de Noviembre se conmemoró el Día de la Memoria en Euskadi. En varios municipios se homenajeó a las víctimas con un acto simbólico para visibilizar la paz y la necesidad de poner en valor la Memoria, la Justicia y la Reparación. En Getxo, solo alcanzamos a tener unos minutos de silencio en la entrada de esta Casa Consistorial, algo que, tal y como expresamos esa misma mañana al recibir la propuesta de “conmemoración”, nos parecía expresamente escasa y poco preparada. Y esto no debería ocurrir si tuviéramos la Memoria como uno de los ejes principales de trabajo.

Dado que en nuestro municipio tenemos hasta 3 fechas de conmemoración de víctimas de diferentes contiendas (incluyendo el terrorismo, la guerra civil y el franquismo entre otros), creemos que la necesidad de trabajar esto es mayor, dado que la Memoria no debe suponer solo ir uno o tres días al año a un espacio determinado y hacer un breve acto que no tenga una preparación, reflexión y consideraciones previas. Y sobre todo, de poco sirve si no hay un trabajo anterior y posterior de puesta en común de puntos de vista, testimonios, y aprendizaje de lo que hemos vivido, lo que supone para la sociedad y cómo podemos avanzar hacia una Memoria Digna en Getxo.

Horretarako, Errenteria bezalako herriak ditugu erreferentzia; izan ere, dagoeneko hasiak dira bide horretan, eta, esperientzia ona oinarri hartuta, hain beharrezkoa ikusten dugun gai honetan aurrera egiteko gida-itsasargi izan gaitezke. Udalerri horretan duela urte batzuk sortu zuten Tokiko Bizikidetza Foroa, udal-taldeen ordezkaritza duena, bai eta ikuspuntu zabalagoa eta esperientzia ematen duten gizarte-eragile eta kolektiboena ere, oso lagungarria baita memoria kolektiboan aurrerapenak planteatzeko.

Para ello, tenemos como referencia a pueblos como Rentería donde ya han iniciado un camino en este sentido y que en base a su buena experiencia, nos puede servir de faro de guía para avanzar en esta materia que vemos tan necesaria. En este municipio crearon hace años un Foro de Convivencia local, que cuenta con representación de los grupos municipales, así como con agentes sociales y colectivos que aportan un punto de vista más amplio y experiencia que es de gran ayuda al plantear avances en la Memoria Colectiva.

Hori dela eta, Elkarrekin Podemoseko Udal Taldeak Getxoko Udaleko Osoko Bilkurara eramango du honako Erabaki-proposamena:

Por ello, desde el Grupo Municipal de Elkarrekin Podemos elevamos al Pleno del Ayuntamiento de Getxo la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

Bakarra.- Getxoko Udalak konpromisoa hartzen du Tokiko Bizikidetza Foroa abian jartzeko, antzeko esperientzia egokia kontuan hartuta, Memoria Historikoaren arloan aurrera egiteko eta justizia eta biktimen erreparazioa lortzeko.

Único.- El Ayuntamiento de Getxo se compromete a poner en marcha un Foro de Convivencia local, teniendo en cuenta experiencias similares satisfactorias, con el objetivo de avanzar en materia de Memoria Histórica y de lograr la justicia y la reparación de las víctimas.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Paula Amieva
Carmen Díaz
Ibon Rodríguez
Javier Elorza
Ignacio Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 6 (EH Bildu, Elkarrekin Podemos)
EZ/NO: 5 (PP)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 13 (PNV, PSE-EE)

GALDE-ESKEAK

RUEGOS Y PREGUNTAS

Paula Amievak galdetu du ea Udalak erakunde gisa Euskaraldia babestuko duen.

Paula Amieva pregunta si el ayuntamiento va a apoyar Euskaraldia como institución.

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020

Alkateak adierazi du gobernu taldeak euskararekiko konpromiso iraunkorra duela eta Euskaraldia babesten dutela, eta banaka eta erakunde gisa parte hartzen dutela. Inplikazio orokorra eskatu die udalbatzako kide guztiei.

La Alcaldesa indica que el equipo de gobierno tiene un compromiso permanente con el euskera y apoyan Euskaraldia y participan a nivel individual y como institución y pide a todos los corporativos una implicación general.

Paula Amievak orain dela bi urte egin zen bezala, udal gisa Euskaraldiari emandako babesa bistaratzeko eskatu du.

Paula Amieva ruega que como ayuntamiento se visualice el apoyo a Euskaraldia como se hizo hace dos años.

HERRITARREN GALDERAK

Idazkari nagusiak 9 galdera irakurri ditu, eta alkateak erantzun ditu. Galdera hauek egin dituzte:

Fátima Ibarrak, Getxo Kirolaken on line ikastaroei buruzkoa.

Jose María Gil Pondalek, belaunaldi arteko zentroari buruzkoa, Lope de Vega kaleko 12. zenbakian.

Teo Riojak Nagusien Etxeari buruzkoa.

Javier Jubindo Duartek, Areetako argiteria publikoko armairu baten kokapenari buruzkoa.

Javier Jubindo Duartek, Areetan tanatorio bat jartzeari buruzkoa.

Cristina de la Peñak hainbat gairi buruz.

Luis Veguin Ferrerek, hiri-hondakinen eta koronabirusaren kudeaketari buruzkoa.

Gobela ibaiko isurketa baten gainean Ignacio Robles Fernandezek.

Jesús Urrutiak, Andra Mari Gure Lurra elkartearen izenean, Andra Mariko

PREGUNTAS DE LA CIUDADANÍA

El Secretario General da lectura a 9 preguntas, que son respondidas por la Alcaldesa, formuladas por:

Fátima Ibarra sobre cursos on line en Getxo Kirolak.

Jose María Gil Pondal sobre el centro intergeneracional en la c/Lope de Vega, 12.

Teo Rioja sobre la Nagusien Etxea.

Javier Jubindo Duarte sobre emplazamiento de un armario de alumbrado público en Las Arenas

Javier Jubindo Duarte sobre la instalación de un tanatorio en Las Arenas.

Cristina de la Peña sobre diferentes cuestiones.

Luis Veguin Ferrer sobre gestión de residuos urbanos y coronavirus.

Ignacio Robles Fernández sobre un vertido en el río Gobela.

Jesús Urrutia en representación de la asociación Andra Mari Gure Lurra

hirigintza-aurreikuspenei buruz.

sobre las previsiones urbanísticas en Andra Mari.

Eta beste aztergairik ez zegoenez, Alkateak bilera amaitutzat eman zuen egun horretako 16:30ean.

Y no habiendo otros asuntos que tratar, la Alcaldesa levantó la sesión siendo las 16 horas y 30 minutos de este día.

Saio honen laburpena transkribatu da, eta bideo-akta sistema baten bidez audobisual euskarrian egindako grabazioaren osotasuna bermatzen duen ondorengo aztarna elektroknikoa

SHA512-ef7f7fabb4f03d45f93edb40a6895bf1cdf31e0e2b81a4227d407196de0098cae376c68387f87cf6ab18860897db93801740982b1ace475e2fbfb227badb86e2,
nik Idazkari Nagusiak eta Alkateak nirekin sinatuz, horren guztiaren fede ematen dut.

De esta sesión, cuyo extracto se ha transcrito, y de la grabación en soporte audovisual realizada mediante un sistema de video-acta, con la siguiente huella electrónica que garantiza la integridad de la grabación:
SHA512-ef7f7fabb4f03d45f93edb40a6895bf1cdf31e0e2b81a4227d407196de0098cae376c68387f87cf6ab18860897db93801740982b1ace475e2fbfb227badb86e2,
como Secretario General y firmando la Alcaldesa en unión mía, doy fe.

Ikus-entzunezko artxiboa Getxoko Udalaren bideotekara joz kontsulta daiteke, esteka honetan:

El archivo audiovisual puede consultarse accediendo a la videoteca del ayuntamiento de Getxo en el siguiente enlace:

http://getxo.seneca.tv/s/gwVhaehEQpxim3m8kcNgC3tnTjkTK87O

Sinatua: Ignacio J. Etxebarria Etxeita (Idazkari Nagusia/Secretario General) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020
Firmado: Amaia Aguirre Muñoa (Alkatea/Alcaldesa) Data: 2020/12/30 Fecha: 30/12/2020